

---

**Мадина Асангалиева**

Менеджер читального зала информационно-библиографической службы

Стипендиат программы Э. Маски/Акт в защиту свободы

Научная библиотека Назарбаев Университета

---

### **Анализ корпоративных полнотекстовых ресурсов электронных библиотек Казахстана**

Электронная библиотека (ЭБ) — это объединение технического, программного и информационного видов обеспечения обработки, хранения и передачи информации в электронном виде с целью тиражирования, эмуляции и расширения спектра услуг, предоставляемых обычными библиотеками на основе сбора, каталогизации, нахождения и распространения информации на различных материальных носителях.

Полноценная ЭБ должна предоставлять все основные услуги традиционной библиотеки, а также услуги, основанные на использовании хорошо известных преимуществ электронного хранения, поиска и передачи информации.

Электронная библиотека — это особый вид информационной системы, которая состоит из компонентов как коллекции (либо несколько коллекций), компьютерной системы, которая управляет технической стороной коллекции, людей и среды использования, для которых и построена вся эта система.

При разработке электронных библиотек наиболее важными являются предполагаемое использование и соответствие нуждам пользователей.

Сфера применения электронных библиотек может охватывать такие области, как: культурное наследие, здоровье, правительство, образование и наука.

Технические преимущества ЭБ в плане поиска, получения и хранения информации, пользовательского интерфейса, а также постоянное увеличение различных мультимедийных коллекций позволяют предоставлять новые и усовершенствованные услуги для пользователей. Так как пользователями веб-сайтов электронных библиотек, в первую очередь, являются сотрудники и студенты высших учебных

заведений, исследователи и ученые, библиотеки должны поддерживать содержание и дизайн своих сайтов в соответствии с требованиями и нуждами пользователей.

Основная функция ЭБ — это обеспечение доступа к научно-исследовательским инструментам и полнотекстовым ресурсам для образовательных и научных целей. Пользователи получают доступ к электронным библиотечным ресурсам в сети вне зависимости от места или времени [1].

Требования к электронным библиотекам растут, с учетом того, что пользователи используют их с каждым годом все чаще. Для улучшения качества коллекций электронных библиотек в целом должны использоваться единые критерии оценки ЭБ.

Один из лучших способов продвижения информационных ресурсов библиотек, привлечения внимания к этим ресурсам большего количества пользователей и, конечно, для удовлетворения информационных потребностей профессорско-преподавательского состава является участие библиотек в совместных проектах по созданию электронных библиотек.

Специалистами Научной библиотеки Назарбаев университета, библиотеки Западно-Казахстанского государственного медицинского университета им. Марата Оспанова, библиотеки Казахского экономического университета им. Турара Рыскулова была проанализирована деятельность следующих ЭБ Казахстана:

- Республиканская межвузовская библиотека РМЭБ — <http://www.rmeb.kz/> (далее — РМЭБ);
- ЭБ НЦТИ <http://www.elibrary.kz/ru/dopolnitelno/format.php> (далее — НЦТИ);
- Казахстанская национальная электронная библиотека КазНЭБ — <http://kazneb.kz/> (далее — КазНЭБ).

Критерии оценки были выбраны исходя из источников и материалов по оценке электронных библиотек США, в частности, на основе статей соответствующей тематики из журналов «Исследования в библиотечно-информационной сфере», «Международный журнал об электронных библиотеках» и инструкции по оценке электронных библиотек, разработанной сотрудниками Университета штата Джорджии (США).

### Качественный анализ

Таблица для качественного анализа ЭБ, проведенного в августе — сентябре 2014 г., состояла из 15 пунктов. Каждый портал ЭБ динамичен по своей сущности, поэтому приведенный ниже анализ ЭБ основан на оценках, сделанных в течение вышеупомянутого периода времени и изменения, новые страницы, которые появились после его завершения, здесь не отражены.

### Условия доступа библиотек к контенту ЭБ

Одним из основных критериев были выбраны условия доступа к контенту ЭБ. Основан ли доступ к ресурсам ЭБ только на логине и пароле зарегистрированного

пользователя или же доступ предоставляется только с компьютера локальной сети какого-либо учреждения, подписанного на ресурс. Например, для получения доступа к ресурсам РМЭБ следует заключить договор (доступ платный). Что касается НЦТИ, отсутствует информация об условиях участия в библиотеке НЦТИ, но требуются логин и пароль. Для участия в КазНЭБ необходимо подписать Соглашение о сотрудничестве по пополнению ресурсов Казахстанской национальной электронной библиотеки.

### **Частота обновления веб сайта/портала**

Актуальность новостей и контента ЭБ определяется датой последнего обновления сайта библиотеки [2]. Невозможно определить дату последнего обновления РМЭБ, статистика обращений к portalу также не ведется. Библиотеки-подписчики должны иметь административные права для просмотра статистической информации, анализа коллекций, мониторинга и развития системы. У НЦТИ последние новости на веб сайте были обновлены 28.11.2012 г., что говорит о нечастом обновлении информации. В КазНЭБ новости постоянно обновляются.

### **Дизайн, орфография**

С точки зрения современных пользователей, привыкших получать информацию с помощью одного нажатия кнопки, важно, чтобы у ЭБ был простой и удобный дизайн, без нагромождения лишней информацией [1], но со всеми основными функциями портала в поле видимости пользователя. Необходимо обеспечить возможность удобного поиска и просмотра размещенных на портале материалов.

У портала РМЭБ простой дизайн веб-сайта без каких-либо дополнительных стандартных вкладок:

1. Информация о данном проекте: миссия, цели, политика использования, библиотеки-участницы, партнеры, новости;
2. Коллекции: можно назвать коллекции по типам, по библиотекам, по тематике (области УДК);
3. Помощь и инструкции (для пользователей и для сотрудников библиотек);
4. Обратная связь.

Также для библиотек–подписчиков существует инструкция, которую необходимо сначала скачать для пользования ею в дальнейшем.

**Относительно НЦТИ можно отметить следующие замечания:**

1. Непрезентабельный дизайн. Заходя по ссылке, пользователь обращает внимание на цветовую гамму, логотип, шрифт и другие элементы оформления сайта. Визуальное восприятие — одно из важнейших факторов посещаемости сайта;
2. Следует указать принадлежность сайта, то есть наименование, логотип организации в верхней части сайта. Данная информация будет подтверждать уровень достоверности информации, указанной на сайте, и повысит популярность сайта среди уже существующих и новых пользователей;
3. Отсутствует регистрационная форма;
4. Ссылка «Забыли пароль?» невидима;
5. Следует добавить отдельную вкладку/раздел об организации, о ее деятельности с указанием основного сайта организации;
6. Отразить/Раскрыть политику по сбору электронных документов с полным разъяснением процесса осуществления данной процедуры. Такая информация может быть востребована лицами/партнерами, заинтересованными в сотрудничестве с данной организацией;
7. Отработка структуры сайта. Ссылки на ресурсы (базу данных, электронные книги, диссертации, статьи, журналы и так далее) разбросаны по всему сайту. В связи с этим, рекомендуется разработать единый порядок размещения информации. Многие страницы находятся на стадии разработки;
8. Необходимо дополнить и привести в соответствие с вышеизложенными требованиями раздел «Наука». Имеется дублирование информации на разных страницах, отсутствует информация по содержанию на казахском языке;
9. Дизайн сайта: большое количество вкладок, нет единого, систематически разработанного каталога по поиску всей информации;

**В отношении портала КазНЭБ были сформулированы следующие замечания:**

1. Отсутствует регистрационная форма;
2. На главной странице портала можно произвести расширенный и полнотекстовый поиск, но отсутствует простой поиск, для реализации которого требуется перейти в раздел «Online-каталоги библиотек Казахстана»;
3. Информация о проекте представлена только на двух языках: русском и казахском. При переходе на английский вариант портала, информация о проекте и раздел «Помощь» доступна только на русском языке;
4. При поиске книг портал производит поиск в течение длительного времени.

### **Пояснения для пользователей FAQ (часто задаваемые вопросы)**

Раздел «Помощь» особенно необходим новым пользователям, и существует он у двух из трех библиотек.

- У РМЭБ есть раздел “Помощь”, где кратко объясняется поиск с использованием усечения (\*), плюса (+), запятой, скобок, и с примерами. Следует более подробно описать критерии поиска и виды поиска.
- КазНЭБ содержит раздел “Помощь”, где дается лишь краткое описание поиска информации и отсутствуют “Часто задаваемые вопросы”.
- Раздел «Помощь» отсутствует у портала НЦТИ.

### **Ведение портала на трех языках**

Использование трех языков: русского, казахского и английского — необходимость в многонациональном Казахстане, и электронные библиотеки должны это учитывать.

- У РМЭБ портал только на русском языке. Нет опции перехода на какой-нибудь другой язык. Материалы на казахском языке описываются на казахском, материалы на английском языке частично на английском, частично на русском.
- У НЦТИ на портале представлен только вариант русского языка. При поиске материалов можно найти описание ресурсов на казахском языке.
- У КазНЭБ портал представлен на трех языках. Но при переходе на казахский и английский языки материалы разделов «О проекте» и «Помощь» выдаются где-то на русском, а где-то на казахском языках.

### **Наличие неработающих ссылок**

Для пользователей наличие на портале неработающих ссылок — это показатель устаревшей информации.

- У РМЭБ присутствуют ссылки, которые не открываются.
- У НЦТИ происходит медленная загрузка сайта при переходе между разделами, довольно часто появляются сообщения о незавершенной разработке или код ошибки 404.
- У КазНЭБ также встречаются неработающие ссылки, например, имя вуза (ЗКГМУ) с результатом поиска «Библиографические записи не найдены» и авторов-сотрудников представляют другие организации (хотя согласно договору библиотека периодически пополняет фонд КазНЭБа).

### **Полнотекстовые материалы**

Полнотекстовый ресурс электронных библиотек пополняется за счет текстов диссертаций, научных трудов и других документов, зафиксировавших результаты исследований казахстанского научного сообщества.

- У РМЭБ полнотекстовые материалы доступны для авторизованных пользователей. Пользователи могут скачать те или другие документы. На наш взгляд, при этом необходимо внимательно изучить политику издательств в области авторских прав во избежание случаев его даже неумышленного нарушения.
- НЦТИ не предлагает возможности скачать полнотекстовые материалы без регистрации на сайте организации, а при попытке загрузки материалов страница не открывается.
- На портале КазНЭБ полнотекстовые материалы доступны для чтения и скачать можно только первые 24 страницы.

### **Корректность библиографических описаний материалов**

Корректность библиографического описания была главным критерием оценки электронных библиотек. У НЦТИ и КазНЭБ в целом представлены подробные и правильные библиографические описания материалов.

К РМЭБ есть следующие замечания:

1. Аннотации отображаются не полностью;
2. Есть орфографические ошибки внутри записей;
3. Казахские буквы отображаются вопросительным знаком;
4. Есть записи без ключевых слов;
5. Следует перейти к более развернутому описанию в виде таблицы.

### **Использование сайта и доступность**

#### **Общее использование портала/сайта**

#### **Использование интерфейса**

1. Поиск
2. Навигация
3. Помощь
4. Доступность

У РМЭБ для поиска не нужно авторизоваться. Помощь предоставляется в виде примеров. Два вида поиска: быстрый и расширенный. В расширенном поиске много ненужных критериев таких как: неточный поиск, сигла, дата записи, дата редактирования. Такая информация не представляет интереса для пользователей и должна быть доступна только библиотекарям внутри системы. В критерии поиска "вид описания" тоже есть ненужная информация, можно ограничиться кратким и полным видами описания. Расширенный поиск невозможен с использованием логических операторов. Активация ссылки на информацию о том, как эффективно построить запрос, выдает ошибку 404. Информация о ресурсах и их контенте доступна пользователям по IP-адресу, что ограничивает возможности пользователя. Следует сделать

доступ по авторизации, чтобы пользователи могли работать с ЭБ из любой точки мира.

Для НЦТИ необходимо разработать поисковую систему (простой и расширенный поиски) с возможностью поиска материалов по разным категориям. Полное отсутствие навигации.

Для поиска в КазНЭБ нет необходимости авторизоваться на портале и предоставляется помощь пользователю. Есть опция «просмотр книги онлайн» и возможность скачать первые 24 страницы документа.

### **Качество материалов/коллекции**

1. Содержание в целом
2. Качество
3. Авторитетность
4. Актуальность
5. Охват ресурсов

Для пользователей, применяющих материалы электронных библиотек в своих научных работах, качество коллекции определяет дальнейшую возможность использования электронной библиотеки в целом.

Все материалы и статьи РМЭБ опубликованы официально и научно рецензированные. Материалы, в основном, 2000-го года публикации и позже, что говорит об их актуальности. Всего представлено 72 425 записей.

У НЦТИ по данному критерию не представляется возможным оценить портал из-за отсутствия структуры и системности в размещении информации на сайте.

У КазНЭБ возможно сохранение, передача и обеспечение доступа к национальному письменному документальному наследию посредством информационно-коммуникационных технологий. Формирование КазНЭБ осуществляется по коллекционному принципу. При этом учитываются ограничения, накладываемые законодательством об авторском праве на:

1. Коллекции произведений литературы, искусства, науки, на которые закончилось действие закона об авторском праве, включая коллекции книжных памятников и рукописей;
2. Коллекции произведений литературы, искусства, науки, подпадающие под действие законодательства об авторском праве и допускающие их легитимное использование в библиотеках, включая электронные коллекции диссертаций и авторефератов, других неопубликованных материалов.

### Качество обслуживания

1. Миссия
2. Целевая аудитория
3. Традиционные услуги библиотеки
4. Специальные услуги

Качество обслуживания определяется услугами и обратной связью с пользователями.

У РМЭБ нет информации о ее миссии.

Пользователи могут:

- Создать список на отдельном листе на одну сессию;
- Копировать или распечатать свой список;
- Есть информация об оформлении формы заказа, но данная услуга не работает.

У НЦТИ указана цель проекта и специальные услуги: 1) дистанционное обучение, курсы, тесты, опросы; 2) предоставление индекса цитирования.

У КазНЭБ есть описание связанного с ее созданием проекта. Специальные услуги: 1) дистанционная запись в библиотеку; 2) электронное бронирование книг с их доставкой в читальные залы; 3) электронная доставка документов; 4) продление срока пользования книгой; 5) поиск в электронном каталоге библиотеки; 6) выгрузка списка найденной литературы; 7) виртуальная справка «Вопрос библиотекарю» доступны на сайте Национальной академической библиотеки Республики Казахстан по адресу [www.nabr.kz](http://www.nabr.kz).

### Мнение пользователей

1. Удовлетворение нужд пользователей
2. Обратная связь с пользователями
3. Контактная информация

Для улучшения работы электронных библиотек следует постоянно поддерживать связь с пользователями. Формы обращений пользователей могут быть разными: онлайн чат с библиотекарем/консультантом, обращение посредством электронной почты и др. У всех трех электронных библиотек нет онлайн чата для общения с пользователями, что затрудняет предоставление им оперативной помощи. У НЦТИ и РМЭБ отсутствует обратная связь с пользователями. Но у НЦТИ и у КазНЭБ указаны контактные данные, которые можно использовать при возникновении вопросов. Также КазНЭБ использует памятку пользователю Казахстанской национальной электронной библиотеки (КазНЭБ).



В целом, библиотеки Казахстана создали доступные для пользователей порталы электронных информационных ресурсов. Опросы библиотечных специалистов показали, что основные функции электронных библиотек должны выходить за рамки общей базовой информации. Во многих профессиональных статьях считается, что обновление содержимого веб-сайтов на регулярной основе является важнейшим критерием при оценке качества электронных библиотек. Ссылки на другие интернет-ресурсы могут быть очень полезны для пользователей библиотек [3]. Таким образом, электронным библиотекам, которые не имеют ссылки на другие интернет-ресурсы, следует организовать для пользователей список интернет-ресурсов, на которые те могут выходить с портала ЭБ. Выявленные на некоторых порталах электронных библиотек Казахстана неработающие ссылки должны быть сведены к минимуму, так как результаты опроса библиотечных специалистов определяют проверку ссылок как необходимый критерий успешной работы библиотеки. Дата последнего обновления присутствует на большинстве главных страниц порталов ЭБ, но в то же время она должна указываться на всех веб-страницах, поскольку информационные специалисты и пользователи библиотек расценивают ее как один из важнейших критериев качества интернет-ресурса.

Одним из основных недостатков электронных библиотек считается отсутствие спектра функций обслуживания пользователей, которые важны также и для традиционных библиотек [3]. К обслуживанию и сервисам для пользователей могут относиться форумы для обмена идеями и запросами, предоставление виртуальной площадки для объявлений, обращений, замечаний пользователей и т.п. Во всех трех проанализированных ЭБ отсутствует обратная связь с пользователями, в основном, даны контактные данные организации на отдельной вкладке, которую пользователь может проигнорировать.

Также в библиотеках, кроме портала КазНЭБ, не отображается статистика использования порталов, что затрудняло процесс оценки.

Из трех рассмотренных порталов портал ЭБ НЦТИ реже других обновляется и, похоже, модерзируется. Портал требуется обновить, его дизайн и навигацию упростить и сделать более дружелюбными для пользователя.

КазНЭБ наиболее функционален и понятен для пользователей, у портала удобные интерфейс и навигация, портал обновляется чаще других.

Для доступа к полнотекстовым ресурсам НЦТИ и РМЭБ нужна регистрация или заключение договора с библиотекой, в то время как любой пользователь может просматривать материалы КазНЭБ.

В перспективе электронные библиотеки Казахстана могут стать популярным источником среди пользователей Интернета в случае активного продвижения ими своих услуг. Проанализировав статистику посещаемости КазНЭБ, можно увидеть, что на данном этапе пользуется ЭБ только узкий круг пользователей.

**Список использованной литературы:**

1. Xie, H. (2006). Evaluation of digital libraries: Criteria and problems from users' perspectives. *Library and Information Science Research*, 28(3), 433–452.
2. Fuhr, N., Tsakonas, G., Aalberg, T., Agosti, M., Hansen, P., Kapidakis, S., & Sølberg, I. (2007). Evaluation of digital libraries. *International Journal on Digital Libraries*, 8(1), 21–38.
3. Chowdhury, G. G., & Chowdhury, S. (1999). Digital library research: major issues and trends. *Journal of documentation*, 55(4), 409–448.

